

## LANGUAGE PROFICIENCY REQUIREMENTS

### INFORMAZIONI PER I PILOTI E I CENTRI DI ADDESTRAMENTO AL VOLO

Come noto il Consiglio dell'ICAO ha adottato il 5 Marzo 2003 l'emendamento n.164 che ha introdotto nell'Annesso 1 i requisiti di conoscenza della lingua usata nelle comunicazioni T/B/T sia per gli equipaggi di condotta che per i controllori del traffico aereo e gli operatori di stazione aeronautica.

Al punto 1.2.9.4 viene stabilito che, a partire dal 5 marzo 2008, i piloti di velivolo, elicottero, i controllori del traffico aereo e gli operatori di stazione aeronautica dovranno dimostrare la capacità di parlare e comprendere la lingua utilizzata nelle comunicazioni aeronautiche al livello specificato nell'apposita appendice che tratta dei "language proficiency requirements".

La specifica competenza linguistica verrà annotata sulla licenza e dovrà essere mantenuta in corso di esercizio.

L'Annesso 1 ha definito anche una scala di valutazione di tali competenze linguistiche, divisa su sei livelli:

Level 1 Pre-elementary

Level 2 Elementary

Level 3 Preoperational

**Level 4 Operational**

**Level 5 Extended**

**Level 6 Expert**

A partire dal 5 Marzo 2008, il Livello 4 sarà il livello minimo di competenza richiesto e oggetto di verifica per coloro che conseguiranno la licenza con foinia inglese successivamente a tale data.

Coloro che dimostreranno un livello inferiore al Livello 6 saranno soggetti a verifica periodica secondo il livello individuale posseduto, e cioè:

- ogni 3 anni per il livello 4
- ogni 6 anni per il livello 5.

Il "Language Proficiency Requirements" è stato introdotto anche nell'emendamento 7 delle JAR FCL 1 e emendamento 6 JAR FCL 2.

Seppure tali emendamenti non sono ancora implementati in Italia ed in altri Paesi JAA, limitatamente a tale argomento e quindi alle sezioni ed appendici che lo trattano, si è convenuta una implementazione entro i termini previsti e sopra indicati, anche in sede di confronto con altri Paesi JAA.

#### **SCOPO**

L'esigenza di introdurre il requisito di conoscenza della lingua inglese, non solo limitato all'uso della radiotelegrafia, ma esteso alla capacità di esprimersi e



comprendere su argomenti di uso comune e concreto, seppure correlati alla attività svolta, è nata a seguito delle risultanze delle inchieste tecniche a seguito di alcuni incidenti e inconvenienti aeronautici, che hanno individuato come concausa una insufficiente competenza linguistica da parte dell'equipaggio di condotta.

### **OBIETTIVO**

L'obiettivo della implementazione del Language Proficiency Requirement è di assicurare che il pilota sia in grado di:

- a) comunicare in maniera efficace a voce (telefono/radiotelefonia) e in situazioni faccia a faccia
- b) comunicare su argomenti comuni, concreti, correlati alla attività in modo chiaro ed accurato
- c) usare strategie comunicative appropriate per scambiare messaggi e per individuare e risolvere incomprensioni ( ad es. controllando,, confermando o dettagliando le informazioni)
- d) gestire con successo e con relativa facilità la difficoltà linguistica rappresentata da una complicazione o una serie di eventi inaspettati che capitano nel contesto di situazioni di lavoro di routine da obiettivi di comunicazione con cui sono parimenti familiari
- e) usare un dialetto o un accento comprensibile alla comunità aeronautica.

Secondo la descrizione olistica affermata dall'ICAO. Il livello 4 (Operational) è ritenuto il livello minimo per considerare raggiunto tale obiettivo.

### **VALUTAZIONE**

La valutazione iniziale avverrà a cura di una Organizzazione per la Valutazione che ENAC individuerà con apposita procedura ad evidenza pubblica.

Le valutazioni successive alla prima, per i piloti cui verrà riconosciuto il livello 4 o 5, potranno avvenire anche a cura Esaminatori appositamente formati e autorizzati da ENAC.

Le informazioni relative alla Organizzazione per la Valutazione e agli Esaminatori verranno rese disponibili al completamento della procedura di implementazione.

### **FASE TRANSITORIA**

I piloti che, alla data del 4 Marzo 2008, risulteranno in possesso di licenza di volo con fonìa in lingua inglese, potranno, su richiesta, ottenere da ENAC il riconoscimento del livello 4 senza dover sostenere ulteriori test di valutazione. La validità triennale del livello decorrerà dalla data dell'ultimo type rating proficiency check in caso di abilitazioni per tipo, o dalla data dell'annotazione dell'abilitazione per classe.

### **PRIVILEGI**

A partire dal 5 Marzo 2008, i piloti in possesso del livello di competenza linguistica almeno "Operational", possono:

- effettuare voli anche al di fuori dei confini nazionali,
- volare secondo le regole del volo strumentale (IFR)



- esercitare le attività inerenti i servizi di trasporto aereo, di linea e non di linea.

I privilegi di cui sopra non potranno essere esercitati dai piloti sprovvisti della necessaria attestazione di competenza linguistica, ai quali sarà consentito di:

- volare entro i limiti del territorio nazionale
- volare secondo le regole del volo a vista (VFR)
- svolgere attività diverse dal trasporto aereo, di linea e non di linea.

### **ORGANIZZAZIONI DI ADDESTRAMENTO PER LE COMPETENZE LINGUISTICHE**

ENAC, in fase di prima implementazione, ha richiesto a tutte le Organizzazioni di Addestramento, la presentazione dei programmi per lo svolgimento di un entry test e di un pre assessment. La approvazione dei programmi presentati, autorizzerà l'Organizzazione a impartire l'addestramento in materia di competenze linguistiche.

Ciò, si ripete, in fase iniziale. Successivamente, e cioè dalla data di fissazione dei benchmark per i livelli 4, 5 e 6 e di predisposizione dei test di valutazione, le organizzazioni dovranno presentare un programma di addestramento dettagliato che dovrà comprendere:

- manuale
- syllabus
- materiali e ausili didattici impiegati
- metodologia.

### **NOTE CONCLUSIVE**

La presente nota informativa viene diffusa in corso di implementazione dei Language Proficiency Requirements. Essa è pertanto soggetta a eventuali variazioni e integrazioni ritenute opportune in stato di avanzamento della implementazione stessa, che verranno rese note con l'aggiornamento costante e la pubblicazione della versione corrente.

Roma, 29.11.2007